



**ANLEITUNG UND INFORMATION  
DES HERSTELLERS**

**MANUAL AND MANUFACTURER  
INFORMATION**

[www.s-gard.de](http://www.s-gard.de)

137

**Flammschutzhauben**

*Fire hoods*

Art.-Nr./ Art.-No.:

8001-000-0000-0000 – 8999-999-9999-9999

de/en



ANLEITUNG UND INFORMATION DES HERSTELLERS	
Flammschutzhaube .....	3
MANUAL AND MANUFACTURER INFORMATION	
Fire hood.....	9



**ANLEITUNG UND INFORMATION  
DES HERSTELLERS  
Flammschutzhauben**

**Art.-Nr.:**

**8001-000-0000-0000 – 8999-999-9999-9999**

Die Schutzkleidung erfüllt die Forderungen der Verordnung (EU) 2016/425.



**Schutzkleidung für die Feuerwehr - Feuerschutzhauben**

## Leistungsanforderung gem. EN 13911:2017

Index 3	Begrenzte Flammausbreitung
HTI	Wärmeübertragung (Flamme)
RHTI	Wärmeübertragung (Wärmestrahlung)

## Materialkennzeichnung (2-lagiger Aufbau)

	Maschenware
--	-------------

Alle Angaben dem Etikett in der Schutzkleidung entnehmen!

## PRODUKTINFORMATION

Mit dieser S-GARD® Schutzkleidung haben Sie sich für ein wertvolles und sorgfältig verarbeitetes Produkt entschieden. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit die vorliegende Anleitung.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie weiter, wenn Sie das Produkt weitergeben.

### Gebrauchseinschränkungen (Riskikoanalyse)

Eine Feuerschutzhaube ist eine Schutzkleidung zum Schutz von Feuerwehrleuten bei der Brandbekämpfung und damit verbundenen Tätigkeiten. Zu der Feuerschutzhaube ist immer zusätzlich ergänzende Schutzkleidung nach EN 469, ein Atemschutzgerät (EN 136 und EN 137) und ein Helm (EN 443) zu tragen. Der Schutz gegen Hitze und Flammen ist nur mit kompletter Schutzausrüstung sichergestellt. Bitte bedenken Sie, dass die Schutzhaube die Wahrnehmung von Hitzeeinwirkung verändert. Die Feuerschutzhaube ist nicht für Gefahrstoff- und Hochrisikoeinsätze vorgesehen. Die PSA schützt vor Risiken, die die hier zugrundeliegenden Normen abdecken.

### Zertifizierung

S-GARD® Schutzkleidung wird unter Beachtung der einschlägigen Normen (u. a. EN ISO 13688:2013) gefertigt und von nachfolgenden Instituten zertifiziert:

ÖTI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH Spengergasse 20 A-1050 Wien Notified Body 0534	Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG Schlossteige 1 74357 Boennigheim Notified Body 0555
---	---

### Konformitätserklärung

Die Schutzkleidung erfüllt die Anforderungen nachfolgender europäischer Normen:

- EN ISO 13688:2013 – Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen
- EN 13911:2017 – Schutzkleidung für die Feuerwehr - Anforderungen und Prüfverfahren für Feuerschutzhauben für die Feuerwehr

Eine produktspezifische Konformitätserklärung kann über die S-GARD® Homepage ([www.s-gard.de](http://www.s-gard.de)) heruntergeladen werden.

## ZU IHRER SICHERHEIT



### **Gesundheitsgefahr durch kontaminierte Schutzkleidung!**

- Bei Kontakt mit Chemikalien oder brennbaren Flüssigkeiten im Einsatz Gefahrenbereich unverzüglich verlassen und Schutzkleidung ablegen.
- Mit Körperflüssigkeiten, krankheitserregenden Verunreinigungen oder Schadstoffen kontaminierte Schutzkleidung sofort nach dem Einsatz reinigen.
- Zum Reinigen Schutzhandschuhe und Mundschutz tragen.
- Bei nicht zu entfernenden Kontaminationen Schutzkleidung ersetzen.

### **Gesundheitsgefahr durch Hitzestress!**

- Schutzkleidung bei permanenter Wärmeexposition (Brand, Sommerhitze) nicht unnötig lange tragen.

### **Verletzungsgefahr durch elektrostatische Entladung!**

- Antistatische Schutzkleidung stets zusammen mit antistatischen Schuhen tragen.
- Antistatische Schutzkleidung niemals in explosionsfähiger oder brennbarer Atmosphäre oder beim Umgang mit entsprechenden Substanzen ablegen.
- Antistatische Schutzkleidung nur auf Anweisung eines Sicherheitsbeauftragten in sauerstoffangereicherter Atmosphäre tragen.

### **Verletzungsgefahr durch unvollständige oder ungeeignete Schutzkleidung!**

- Gefährdungsanalyse zur Wahl der geeigneten Schutzkleidung und deren notwendiger Schutzklasse beachten.
- Die Schutzkleidung muss in Verbindung mit einer Atemschutzmaske getragen werden.
- Kompatible Konstruktionen sind folgende: Auer 3S Normaldruck-Maske, Dräger Panorama Nova Normaldruck-Maske, Auer Ultra Elite Normaldruck-Maske, Dräger FPS 7000, Interspiro Spiro-matic

### **Verletzungsgefahr durch falsch angelegte Schutzkleidung!**

- Es gilt die Passform vor dem ersten Einsatz zu überprüfen.

### **Verlust der Schutzfunktion durch Beschädigung oder unsachgemäße Reparaturen!**

- Schutzkleidung nach jedem Einsatz auf Schäden (Verfärbungen, Löcher, Risse, Kontamination) prüfen.
- Niemals beschädigte Schutzkleidung tragen.
- Reparaturen ausschließlich durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen durchführen lassen.

### **Verlust der Schutzfunktion durch Modifikation!**

- Keine Modifikationen an der Schutzkleidung vornehmen.

### **Verlust der Schutzfunktion durch Verschmutzung und unsachgemäße Reinigung!**

- Schutzkleidung nicht im verschmutzten Zustand lagern.
- Schutzkleidung bei Verschmutzungen reinigen. Die Anlagerung von Fetten, Ölen und brennbaren Stoffen kann das Brennverhalten der Schutzkleidung verändern.
- Schutzkleidung ausschließlich durch geschulte Fachkräfte reinigen lassen. Nicht im privaten Haushalt reinigen.

- Wasch- und Pflegesymbole auf dem Etikett beachten.
- Ausschließlich Spezialreinigungsmittel einsetzen, keine handelsüblichen Haushalts- und Pulverwaschmittel, keine Weichspüler und keine Aufheller.
- Keine Waschetiketten anbringen.

#### **Verlust der Schutzfunktion durch Alterung!**

- Verschmutzte Schutzkleidung nach dem Einsatz gemäß der Angaben im Pflegeetikett reinigen.
- Schutzkleidung sollte nach den Einsätzen überprüft werden, damit sie vor dem nächsten Einsatz in einsatzbereitem Zustand ist.
- Schutzkleidung nach dem Einsatz im Anschluss an die Reinigung mittels Sichtkontrolle auf Alterungs- und Abnutzungserscheinungen sowie Beschädigungen prüfen (Verfärbungen, Löcher, Risse, Kontaminationen).
- Kleidung bei Auftreten dieser oder ähnlicher Erscheinungen sofort fachgerecht instand setzen lassen oder ggf. austauschen.

---

## **TRANSPORT UND LAGERUNG**

---

### **Transportieren**

Die Schutzkleidung wird in einem Polybeutel geliefert.

Verwenden Sie geeignete Transporttaschen, wenn Sie Schutzkleidung transportieren.

### **Lagern**

Lagern Sie S-GARD® Schutzkleidung unter folgenden Bedingungen:

- geschützt vor Umgebungseinflüssen
- geschützt vor Licht

---

## **VERWENDUNG**

---

### **Prüfungen vor dem Anlegen**

Vor Gebrauch sicherstellen, dass folgende Voraussetzungen für den sicheren Gebrauch erfüllt werden:

- Schutzkleidung weist keine Beschädigung und starke Verschmutzung auf.
- Schutzkleidung ist trocken und nach außen gedreht.
- Eine gute Passform ist gewährleistet.

### **Anlegen**

1. Atemschutzmaske gemäß Angaben des Herstellers anlegen.
2. Flammschutzhaube über den Kopf ziehen.
3. Schutzhaube in Anwendungsposition bringen.
4. Sicherstellen, dass folgende Anforderungen erfüllt sind:
  - Schutzkleidung liegt nicht zu eng und nicht zu weit an und passt mit der Atemschutzmaske zusammen.
  - Überlappung von Schutzhaube und Atemschutzmaske ist gegeben.
  - Schutzhaube lässt sich gut an- und ausziehen.
  - Die Öffnung des Gesichtsfeldes umschließt den Rand der Scheibe.

- Nacken und Hals sind durch die Haube abgedeckt und in Kombination mit der weiteren Schutzkleidung ist eine vollständige Überdeckung erreicht.
  - Der Hals ist nicht eingeeengt.
  - Die Bewegungsfreiheit des Kopfes und das Gesichtsfeld sind nicht eingeschränkt. Im Zweifel Sonderanfertigung beauftragen. Die Flammenschutzhaube wird in einer Einheitsgröße geliefert.
5. Ergänzende Schutzkleidung anlegen.

---

## PFLEGE UND REINIGUNG

---

### Stark verschmutzte Schutzkleidung vorreinigen

Anhaftende Verschmutzungen mit Vorwäsche vorbehandeln.

#### Reinigen

1. Wasch- und Pflegesymbole am Etikett der Schutzkleidung beachten.
2. Schutzkleidung gemäß Etikett waschen.
3. Schutzkleidung gemäß Etikett trocknen.
4. Schutzkleidung gemäß Etikett bügeln.



- Feuerschutzhaube nicht mit brennbaren Materialien waschen, um ein Anhaften brennbarer Fasern/Flusen zu vermeiden.
  - Bei Kontaminationen mit Ölen, Fetten, Kraftstoffen und anderen Schadstoffen chemisch oder trocken reinigen.
- 

---

## REPARATUR

---

Ist Ihre Schutzkleidung beschädigt, muss sie fachgerecht repariert werden. Für Reparaturen steht Ihnen unser hauseigener S-GARD® Reparaturservice oder einer unserer autorisierten Servicepartner zur Verfügung.

Für unsachgemäß ausgeführte Reparaturen übernehmen wir keine Haftung.

---

## ENTSORGUNG

---

S-GARD® Schutzkleidung enthält keine umweltgefährdenden Materialien.

Entsorgen Sie die Schutzkleidung am Gebrauchsende oder bei Beschädigung entsprechend den örtlichen Bestimmungen für Textilien.

Entsorgen Sie den Polybeutel als recyclebaren Kunststoff.

#### **⚠ VORSICHT Gefahr für die Umwelt!**

- Kontaminierte Schutzkleidung als Sondermüll entsorgen oder von speziellen Entsorgungsfachbetrieben fachgerecht entsorgen lassen.





# **MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION**

## **Fire hoods**

**Article No:**

**8001-000-0000-0000 – 8999-999-9999-9999**

This protective clothing fulfils the requirements of Regulation (EU) 2016/425.



### Protective clothing for firefighters - Fire hoods

#### Performance levels as per EN 13911:2017

Index 3	Limited flame spread
HTI	Heat transfer (flame)
RHTI	Heat transfer (radiation)

#### Material identification marking (2-layers)

	Knitting
---	----------

Refer to the label in the protective clothing for all the information.

## PRODUCT INFORMATION

With the purchase of this item of S-GARD® protective clothing, you have chosen a valuable and carefully manufactured product. Adhere to these instructions for your own safety. Keep these instructions in a safe place and hand them over together with the product if you pass on the product to another party.

### Restrictions of use for fire hoods (risk analysis)

The fire hood is an item of protective clothing which protects firefighters when fighting fires and during associated tasks. Additional protective clothing as per EN 469, a breathing apparatus (EN 136 and EN 137) and a helmet (EN 443), is always to be worn alongside the fire hood. Protection against heat and flames is only ensured if the protective equipment is complete. Please note that the fire hood changes the way that heat exposure is perceived. The fire hood is not intended for work with hazardous substances or high-risk deployments. The PPE protects against the risks dealt with by the underlying standards listed here.

### Certification

S-GARD® protective clothing is manufactured in accordance with the applicable standards (including EN ISO 13688:2013) and certified by the following institutes:

ÖTI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Spengergasse 20 A-1050 Wien Notified Body 0534	Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG Schlossteige 1 74357 Boennigheim Notified Body 0555
--	---

### Declaration of conformity

The protective clothing meets the requirements of the following European standards in accordance with the marking on the label:

- EN ISO 13688 :2013– Protective clothing - General requirements
- EN 13911:2017 – Protective clothing for firefighters - Requirements and test methods for fire hoods for firefighters

The product-specific declaration of conformity can be downloaded from the S-GARD® homepage ([www.s-gard.de](http://www.s-gard.de)).

## FOR YOUR SAFETY



### Health hazard from contaminated protective clothing!

- In case of contact with chemicals or combustible liquids during use, immediately leave the danger area and remove the protective clothing.
- Clean protective clothing immediately after use if it is contaminated with fire smoke, body fluids, pathogenic contaminants or harmful substances.
- Wear protective gloves and a face mask for cleaning.
- If the contamination cannot be removed, replace the protective clothing.

### Health risk from heat stress!

- Do not wear protective clothing for an unnecessarily long time when exposed permanently to heat (fire, summer heat).

### Risk of injury from electrostatic discharge!

- Always wear anti-static footwear together with anti-static protective clothing.
- Never take off anti-static protective clothing in an explosive or combustible atmosphere or when dealing with the respective substances.
- Only wear anti-static protective clothing in an oxygen-enriched atmosphere when instructed to do so by the Safety Officer.

### Risk of injury from incomplete or unsuitable protective clothing!

- Observe the risk analysis for the selection of suitable protective clothing and their required performance level.
- The protective clothing must always be worn in conjunction with a respirator.
- The following designs are compatible: Auer 3S Normal pressure mask, Dräger Panorama Nova Normal pressure mask, Auer Ultra Elite Normal pressure mask, Dräger FPS 7000, Interspiro Spiro-matic.

### Risk of injury from incorrectly worn protective clothing!

- The fit is to be checked prior to being used for the first time.

### Loss of protective function as a result of damage or improper repairs!

- Check protective clothing for damage (discolouration, holes, tears, contamination) after each use.
- Never wear damaged protective clothing.
- Only have repairs carried out by the manufacturer or at authorised service points.

### Loss of protective function as a result of modification!

- Do not make any modifications to the protective clothing.

### Loss of the protective function as a result of soiling and improper cleaning!

- Do not store protective clothing in a soiled condition.
- Clean protective clothing if it is soiled.
- Have protective clothing cleaned by trained specialists only. Do not clean in the private household.
- Adhere to the washing and care symbols on the label.
- Only use special cleaning agents. Do not use commercially available domestic washing powder and detergents. Do not use softeners or whitening agents.
- Do not attach wash labels.

**Loss of protective function as a result of ageing!**

- Clean soiled protective clothing after use in accordance with the specifications on the care label.
- Protective clothing should be checked after use so that it is in ready-to-use condition prior to next use.
- After use and upon completion of cleaning, check protective clothing for signs of ageing and wear as well as for damage (discolouration, holes, tears, contaminations) by means of a visual inspection.
- If these or other similar signs become apparent, have clothing repaired or replaced immediately and in accordance with professional standards.

---

**TRANSPORTATION AND STORAGE**

---

**Transportation**

The protective clothing is supplied in a polybag.

Use suitable transport bags if you wish to transport the protective clothing.

**Storage**

Store the S-GARD® protective clothing in the following conditions:

- protected from environmental influences
- protected from light

---

**USE**

---

**Inspections before application**

Before use, make sure that the following prerequisites for safe use have been met:

- The protective clothing shows no signs of damage or heavy soiling.
- The protective clothing is dry and turned outwards.
- The protective clothing is suitable for your height.

**Putting on**

1. Put on the respirator in accordance with the manufacturer's specifications.
2. Pull the fire hood over the head.
3. Put the fire hood in position for use.
4. Make sure that the following requirements have been met:
  - The protective clothing is not too tight-fitting and not too loose and fits together with the respirator.
  - The fire hood and the respirator overlap.
  - The fire hood can be put on and taken off with ease.
  - The opening for the field of vision covers the rim of the pane.
  - The neck and throat are covered by the hood and full coverage is achieved in combination with further protective clothing.
  - The throat is not constricted.
  - There is no constriction in relation to freedom of movement of the head and the field of vision.

- If in doubt, order a custom-made product. The fire hood is supplied in one size.
1. Put on supplementary protective clothing.

---

## CARE AND CLEANING

---

### Pre-cleaning soiled protective clothing

Pre-treat adhered soiling with a prewash.

### Cleaning

1. Adhere to the washing and care symbols on the label of the protective clothing.
2. Wash the protective clothing in accordance with the label.
3. Dry the protective clothing in accordance with the label.
4. Iron the protective clothing in accordance with the label.



- Never wash together with combustible materials to avoid adhesion with flammable fibres.
  - In case of contamination from oil, grease, fuel or other harmful substances, use chemical or dry cleaning methods.
- 

---

## REPAIRS

---

If your protective clothing is damaged, it will need to be repaired properly. Contact our in-house S-GARD® repair service or our authorised service partner if you require repairs. We assume no liability for improperly performed repairs.

---

## DISPOSAL

---

S-GARD® protective clothing does not contain any environmentally hazardous materials. Dispose of the protective clothing at the end of its service life, or if it is damaged, in accordance with the local regulations for textiles.

Dispose of the polybag as recyclable plastic.

### **⚠ CAUTION Environmental hazard!**

- Dispose of contaminated protective clothing as special waste or have it disposed of by a specialist disposal company.





**Hersteller:**

**S-GARD® Schutzkleidung**

**Hubert Schmitz GmbH**

**Aphovener Straße 75–77**

**52525 Heinsberg**

**DEUTSCHLAND**

**Telefon: +49 2452 99 09 0**

**Telefax: +49 2452 99 09 20**

**Internet: [www.s-gard.de](http://www.s-gard.de)**

**E-Mail: [info@s-gard.de](mailto:info@s-gard.de)**

*Manufacturer:*

*S-GARD® Schutzkleidung*

*Hubert Schmitz GmbH*

*Aphovener Straße 75–77*

*52525 Heinsberg*

*GERMANY*

*Phone: + 49 2452 99 09 0*

*Fax: + 49 2452 99 09 20*

*Internet: [www.s-gard.com](http://www.s-gard.com)*

*Email: [info@s-gard.com](mailto:info@s-gard.com)*